

 **forum '14  
alpinum**

organizzano:



## ForumAlpinum 2014

INTERNATIONAL MEETING

# Le risorse delle Alpi

*Utilizzo, valorizzazione e gestione  
dal livello locale a quello macroregionale*

languages:



**Darfo Boario Terme  
17-19 settembre 2014**

Con il patrocinio di:



**Regione Lombardia**

*Presidenza  
del Consiglio dei Ministri  
Dipartimento per gli Affari  
regionali, le Autonomie e lo Sport*

[www.forumalpinum.org](http://www.forumalpinum.org)

## LE RISORSE DELLE ALPI

*Utilizzo, valorizzazione e gestione dal livello locale a quello macroregionale*

## ALPINE RESOURCES

*Use, valorisation and management from local to macro-regional scale*

## RESSOURCES ALPINES


*Usages, valorisation et gouvernance du local au macro-régional*

## RESSOURCEN DER ALPEN

*Nutzung, Inwertsetzung und Management von lokaler zu makroregionaler Ebene*


## ALPSKI VIRI

*Vrednotenje, raba in upravljanje od lokalne do makroregionalne ravni*


 Il ForumAlpinum 2014 verterà sulla valorizzazione, l'utilizzo e la gestione delle risorse alpine dal livello locale a quello macroregionale. L'elaborazione in corso di una strategia macroregionale per la regione alpina farà da sfondo al dibattito sulle questioni inerenti le risorse alpine, gli orientamenti futuri nella ricerca e nella cooperazione macroregionale.

Il ForumAlpinum 2014 fornirà una piattaforma al dialogo tra scienza e politica, con la partecipazione di esponenti del mondo politico provenienti dagli stati e dalle regioni alpine, dell'UE e della Convenzione delle Alpi, che affronteranno i requisiti e le prospettive per l'integrazione delle politiche in materia di risorse nella strategia macroregionale e nei piani d'azione.


A nome degli organizzatori e del Comitato Scientifico Internazionale di Ricerca Alpina (ISCAR) siete cordialmente invitati a partecipare e contribuire ai molteplici dibattiti sulle risorse alpine.

 *The ForumAlpinum 2014 will focus on the valorisation, use and management of Alpine resources from local to macro-regional scale. The ongoing elaboration of a macro-regional strategy for the Alpine region will be a backbone for discussing Alpine resource issues, as well as future orientations in research and macro-regional cooperation. The ForumAlpinum 2014 will offer a platform for the dialogue between science and policy, including politicians from Alpine states and regions, the EU and the Alpine Convention, addressing requirements and perspectives for the integration of resource policies into the macro-regional strategy and action plans.*


*On behalf of the organizers and the International Scientific Committee on Research in the Alps (ISCAR), you are cordially invited to participate and to contribute to the manifold discussions addressing Alpine resources.*

 *Le ForumAlpinum 2014 sera axé sur la mise en valeur, l'utilisation et la gestion des ressources alpines à l'échelle locale et macro-régionale. Au cœur du débat sur les enjeux alpins et sur les orientations futures de la recherche et de la coopération macro-régionale, par ex. dans le cadre du programme Espace alpin 2014 - 2020, il y aura l'élaboration d'une stratégie macro-régionale pour les Alpes, actuellement en cours. Le ForumAlpinum 2014 sera une plateforme de dialogue pour la science et la politique, avec la participation de représentants politiques des pays et des régions de l'arc alpin, de l'Union européenne et de la Convention alpine, qui se pencheront sur les exigences et les perspectives pour la prise en compte des politiques des ressources dans la stratégie macro-régionale et dans les plans d'action.*

*Au nom des organisateurs et du Comité scientifique international sur la recherche alpine (ISCAR), vous êtes chaleureusement invités à participer et à contribuer aux nombreux débats qui se pencheront sur les ressources alpines.*

 *Das ForumAlpinum 2014 befasst sich mit den Ressourcen der Alpen, deren Nutzung, Inwertsetzung und Management von der lokalen bis zur makroregionalen Ebene. Die derzeitige Entwicklung einer makroregionalen Strategie für den Alpenraum bildet einen Schwerpunkt der Diskussionen über alpine Ressourcen und zukünftige Ausrichtungen im Bereich der Forschung und der makroregionalen Zusammenarbeit.*

*Das ForumAlpinum 2014 bietet eine Plattform für den Dialog zwischen Wissenschaft und Politik, darunter Politiker aus den Alpenländern und -regionen, der EU und der Alpenkonvention, und beleuchtet Erfordernisse und Perspektiven hinsichtlich der Einbeziehung der Ressourcenpolitik in die makroregionale Strategie und die Aktionspläne. Im Namen der Veranstalter und des Internationalen Wissenschaftlichen Komitees Alpenforschung (ISCAR) laden wir Sie herzlich ein, sich an den vielfältigen Diskussionen über die Ressourcen der Alpen zu beteiligen.*

 *Osrednja tema pobude ForumAlpinum 2014 je vrednotenje, raba in upravljanje alpskih virov od lokalne do makroregionalne ravni. Glavna tema razprave o upravljanju virov v Alpah bo trenutni postopek priprave makroregionalne strategije za alpsko regijo skupno s prihodnjimi usmeritvami na področju raziskav in makroregionalnega sodelovanja. ForumAlpinum 2014 bo nudil platformo za dialog med znanstveniki in politiki, vključno s politiki alpskih držav in regij, Evropske Unije in Alpske konvencije, ki se ukvarjajo s potrebami in perspektivami vključevanja politik za uporabo virov v makroregionalno strategijo in akcijske načrte.*

*V imenu organizatorjev in Mednarodnega znanstvenega odbora za raziskovanje Alp (ISCAR) ste vljudno vabljeni, da se udeležite in nastopite na številnih razpravah o alpskih virih.*

## MERCOLEDÌ 17 SETTEMBRE 2014

8.00 - Registrazione partecipanti

9.00 - **Benvenuto** - Intervengono:

**Ezio Mondini**, Sindaco della città di Darfo Boario Terme

**Ugo Parolo**, Sottosegretario Regione Lombardia

**Antonio Naddeo**, Capo del Dipartimento per gli Affari Regionali, le Autonomie e lo Sport, Presidenza del Consiglio dei Ministri

**Markus Reiterer**, Segretario generale della Convenzione delle Alpi

**Monica di Luca**, Prorettore Delegato

all'Internazionalizzazione, Università degli Studi di Milano

**Anna Giorgi**, Presidente ISCAR

9.30 - **I Sessione Plenaria: Brand Alpino: la valorizzazione delle risorse alpine** 

Moderatore: **Axel Borsdorf (A)**

• **Christian R. Vogl, Brigitte Vogl-Lukasser (A)**

*Sapere tradizionale alpino: coltivazioni, varietà antiche, piatti locali*

• **Bernard Pecqueur (F)**

*Le Alpi come territorio di risorse*

• **Davide Pettenella (I)**

*Il branding per i prodotti naturali e i territori della montagna*

Coffee break

11.00 - **Workshop 1.1 - 1.8**

13.00 - Light lunch

14.15 - **II Sessione Plenaria: Uso delle risorse alpine: dal passato al presente** 

Moderatore: **Patrick Kupper (CH)**

• **Aleksander Panjek (SI)**

*Storia dell'utilizzo delle risorse nelle Alpi*

• **Valentina Porcellana (I)**

*Cambia l'utilizzo delle risorse, cambiano le comunità alpine*

• **Andreas Rigling (CH)**

*Percorsi futuri delle regioni alpine: gli insegnamenti del progetto Mountland*

Coffee break

16.00 - **Workshop 2.1 - 2.7**

18.00 - **Esposizione di poster** incluso il Forum Alpinum Poster Award per giovani ricercatori

**Buffet**

## GIOVEDÌ 18 SETTEMBRE 2014

9.00 - **III Sessione Plenaria: La governance delle risorse alpine** 

Moderatrice: **Mimi Urbanc (SI)**

• **Stéphane Nahrath (CH)**

*Due approcci per una gestione più sostenibile delle risorse alpine: regimi istituzionali delle risorse e spazi regolatori funzionali*

• **Mojca Golobic (SI)**

*Partecipazione: dobbiamo continuare a parlarne - e perché?*

• **Stefan Marzelli (D)**

*Governance regionale delle risorse ambientali alpine - prospettive e un approccio di capitalizzazione per progetti di sviluppo territoriale sostenibile*

Coffee break

11.00 - **Workshop 3.1 - 3.6**

13.00 - Light lunch

14.00 - **Sessione politica (evento pubblico):**

**Verso una politica macro-regionale delle risorse** 

Moderatrice: **Anna Giorgi (I)**

• **Hans Hurni (CH)**

*Sfide globali per lo sviluppo sostenibile delle montagne*

• **Stefano Bruno Galli (I)**

*Le alpi: un modello di civiltà*

• **José A. Ruiz de Casas (E)**

15.45 - **Sfide per la politica: Tavola rotonda con rappresentanti dei governi e della ricerca**

Moderatore: **Maurizio Busatta (I)**

19.00 - **Consegna dei premi per giovani ricercatori:**

Premio Giovani Ricercatori della Convenzione delle Alpi  
Forum Alpinum Poster Award 2014

20.00 - Serata ufficiale

## VENERDÌ 19 SETTEMBRE 2014

9.00 - **IV Sessione Plenaria: *Usò delle risorse alpine dal presente al futuro*** 

Moderatore: **Philippe Bourdeau (F)**

• **Stefan Lauber (CH)**

*AlpFUTUR - prospettive per l'economia alpestre*

• **Arne Arnberger (A)**

*Paesaggi alpini come risorse per la salute e il benessere umano - teorie del recupero, risultati empirici e potenziali*

• **Anthony Patt (CH)**

*Produzione energetica sostenibile*

• **Giuseppe Carlo Lozzia, Anna Giorgi (I)**

*Le risorse della montagna e i giovani: la sfida per un futuro sostenibile*

Coffee break

11.00 - **Workshop 4.1 - 4.13**

13.00 - Light lunch

14.00 - **V Sessione Plenaria: *Azioni future e cooperazione***



Moderatore: **Thomas Scheurer (CH)**

• **Christian Salletmaier (A)**

*Programma Spazio Alpino 2014-2020: contributi per l'uso sostenibile delle risorse alpine*

• **Florian Ballnus (D)**

*Dibattito EUSALP: obiettivi della consultazione pubblica*

• **Paolo Angelini (I)**

*Alpine Convention: State of the activities before XIII Alpine Conference in Torino*

15.15 - **Workshop 5.1 - 5.3**

17.15 - **Chiusura del ForumAlpinum 2014**

## SABATO 20 SETTEMBRE 2014

**Escursioni**

Sabato si terranno due escursioni:

**A) Una visita guidata di mezza giornata**, con degustazione di vini Franciacorta, che prevede:

1. una **VISITA AL VIGNETO "Corte Bianca"**, coltivato biologicamente.

2. una **VISITA ALLA CANTINA "Barone Pizzini"**, dove incontreremo il direttore della cantina e un manager del Consorzio Franciacorta.

Informazioni: <http://www.baronepizzini.it/?lang=2>

**B) Una gita di un giorno** nei luoghi più belli della Val Camonica, in particolare:

1. una **VISITA al Parco Nazionale delle Incisioni Rupestri a Capo di Ponte**, uno dei più importanti complessi di rocce incise in tutto il mondo e sito del Patrimonio Mondiale UNESCO.

Informazioni: <http://www.vallecamonicaunesco.it/parco-naquane.php>

2. una **VISITA al Museo della Guerra Bianca di Temù**, che contiene i principali reperti e documenti relativi alla Prima Guerra Mondiale e che quest'anno assume particolare valore per le celebrazioni del centenario trascorso dallo scoppio della guerra (1914-2014).

Informazioni: <http://www.museoguerrabianca.it/index.php/guerra-bianca>

Info e prenotazioni:

[www.forumalpinum.org](http://www.forumalpinum.org)

## WEDNESDAY 17.09.2014

### 09.00 - Opening

**Ezio Mondini**, Mayor of Darfo Boario Terme

**Ugo Parolo**, Undersecretary of Lombardy Region

**Antonio Naddeo**, Head of Department of Regional Affairs, Autonomies and Sports, Presidency of the Council of Ministers

**Markus Reiterer**, Secretary General of the Alpine Convention

**Monica di Luca**, Vice Rector for Internationalization, University of Milan

**Anna Giorgi**, President ISCAR

### 09.30 - Plenary Session 1: *Alpine branding - The valorisation of Alpine resources*

Moderator: **Axel Borsdorf (A)**

- **Christian R. Vogl, Brigitte Vogl-Lukasser (A)**

*Traditional knowledge in the Alps: Cultivation, old varieties, local dishes*

- **Bernard Pecqueur (F)**

*The Alps as a land of resources*

- **Davide Pettenella (I)**

*Branding of natural products and the mountain regions*

Coffee break

### 11.15 - Workshops 1.1 - 1.8

13.00 - Light lunch

### 14.00 - Plenary Session 2: *The use of Alpine resources: from past to present*

Moderator: **Patrick Kupper (CH)**

- **Aleksander Panjek (SI)**

*History of resource use in the Alps*

- **Valentina Porcellana (I)**

*Changing resource uses, changing Alpine communities*

- **Andreas Rigling (CH)**

*Future Paths of Alpine Regions: Lessons from the Mountland-Project*

Coffee break

### 16.00 - Workshops 2.1 - 2.7

### 18.00 - Poster & Buffet

Poster exhibition including ForumAlpinum Poster Award for Young Scientists

Buffet

## THURSDAY 18.09.2014

### 09.00 - Plenary Session 3: *Governance of Alpine resources*



Moderator: **Mimi Urbanc (SI)**

- **Stéphane Nahrath (CH)**

*Two approaches for a more sustainable management of Alpine resources: Institutional Resource Regimes and Functional Regulatory Spaces*

- **Mojca Golobic (SI)**

*Participation: Do we still have to talk about it - and why?*

- **Stefan Marzelli (D)**

*Regional governance of alpine environmental resources - perspectives and a capitalisation approach for sustainable spatial development projects*

Coffee break

### 11.00 - Workshops 3.1 - 3.6

13.00 - Light lunch

### 14.00 - Policy Session (public event): *Towards a macro-regional policy of resources*

Moderator: **Anna Giorgi (I)**

- **Hans Hurni (CH)**

*Global challenges for sustainable mountain development*

- **Stefano Bruno Galli (I)**

*The Alps: a civilization model*


- **José A. Ruiz de Casas (E)**

### 15.45 - Challenges for policy: *Round table with representatives from governments and research*

Moderator: **Maurizio Busatta (I)**

19.00 - **Young Scientists Award ceremonies**  
 Young Scientists Award of the Alpine Convention  
 ForumAlpinum Poster Award 2014  
 20.00 - **Official evening**

## FRIDAY 19.09.2014

09.00 - **Plenary Session 4: The use of alpine resources from present to future** 

Moderator: **Philippe Bourdeau (F)**

• **Stefan Lauber (CH)**

*AlpFUTUR - perspectives for alpine summer farming*

• **Arne Arnberger (A)**

*Alpine landscapes as resources for human health and well-being - restorative theories, empirical findings and potentials*

• **Anthony Patt (CH)**

*Sustainable energy production*

• **Giuseppe Carlo Lozzia, Anna Giorgi (I)**

*The young and the mountain: the challenge for a sustainable future*

Coffee break

11.00 - **Workshops 4.1 - 4.13**

13.00 - Light lunch

14.00 - **Plenary Session 5: Future action and cooperation**



Moderation: **Thomas Scheurer (CH)**

• **Christian Salletmaier (A)**

*The Alpine Space Programme 2014-2020. Its Contribution to sustainable use of Alpine Resources*

• **Florian Ballnus (D)**

*EUSALP dialogue: Aims of the public consultation*

• **Paolo Angelini (I)**

*Alpine Convention: State of the activities before XIII Alpine Conference in Torino*

15.15 - **Workshops 5.1 - 5.3**

17.15 - **Closing of ForumAlpinum 2014**

## SATURDAY 20.09.2014

### Excursions

On Saturday, two excursions will be organised:

A) **A half-day guided tour** with tasting moments of the Franciacorta wine caves, divided in two moments:

1. a **VISIT TO A VINEYARD "Corte Bianca"** with organic farming, and

2. a **VISIT TO THE CELLAR "Barone Pizzini"**:

*Meeting with the director of the winery and a manager of the Franciacorta Consortium.*

*More information: <http://www.baronepizzini.it/?lang=2>*

B) **A one day excursion** along the Val Camonica most beautiful sites, mainly:

1. **VISIT to the National Park of Rock Engravings "in Capo di Ponte"**, one of the most important complexes of rock engravings in the world and an UNESCO World Heritage site. *Information: <http://www.vallecamonicaunesco.it/parco-naquane.php?lang=en&>*

2. **VISIT to the White War Museum of Temù**, which contains the main finds and documents relating to the First World War and this year assumes a special value for the centenary celebrations since the outbreak of the war (1914-2014). *Information: <http://www.museoguerrabianca.it/index.php/war-white>*

Information and registration:

[www.forumalpinum.org](http://www.forumalpinum.org)

## MERCREDI 17.09.2014

### 09.00 - Ouverture

**Ezio Mondini**, Maire de Darfo Boario Terme  
**Ugo Parolo**, Sous-Secrétaire de la Région Lombardie  
**Antonio Naddeo**, Directeur du département des Affaires régionales, des Collectivités territoriales et du Sport, Présidence du Conseil des Ministres  
**Markus Reiterer**, Secrétaire général de la Convention Alpine  
**Monica di Luca**, vice-rectrice déléguée à l'internationalisation, Université de Milan  
**Anna Giorgi**, Présidente ISCAR

### 09.30 - Séance plénière 1: *Branding les Alpes - Valorisation des ressources alpines*

Modérateur: **Axel Borsdorf (A)**

#### • **Christian R. Vogl, Brigitte Vogl-Lukasser (A)**

*Savoirs traditionnels dans les Alpes : cultures, variétés anciennes, plats locaux*

#### • **Bernard Pecqueur (F)**

*Le Massif Alpin comme territoire de ressources*

#### • **Davide Pettenella (I)**

*Labellisation des produits naturels et des régions de montagne*

Pause café

### 11.00 - Ateliers 1.1 - 1.8

13.00 - Déjeuner

### 14.00 - Séance plénière 2: *L'utilisation des ressources alpines: du passé au présent*

Modérateur: **Patrick Kupper (CH)**

#### • **Aleksander Panjek (SI)**

*Histoire de l'utilisation des ressources dans les Alpes*

#### • **Valentina Porcellana (I)**

*Changer l'utilisation des ressources, changer les communautés alpines*

#### • **Andreas Rigling (CH)**

*Développements futurs des régions alpines: les leçons du projet Mountland*

Pause café

### 16.00 - Ateliers 2.1 - 2.7

### 18.00 - Poster & Buffet

Exposition de posters, et prix du poster ForumAlpinum pour les jeunes scientifiques

Buffet

## JEUDI 18.09.2014

### 09.00 - Séance plénière 3: *Gouvernance des ressources alpines*

Modératrice: **Mimi Urbanc (SI)**

#### • **Stéphane Nahrath (CH)**

*Deux approches pour une gestion plus durable des ressources alpines: les régimes institutionnels de ressources et les espaces fonctionnels de régulation*

#### • **Mojca Golobic (SI)**

*Participation: Faut-il continuer d'en parler, et pourquoi?*

#### • **Stefan Marzelli (D)**

*Gouvernance régionale des ressources environnementales alpines - Les perspectives et l'approche de la capitalisation pour les projets de développement spatial durable*

Pause café

### 11.00 - Ateliers 3.1 - 3.6

13.00 - Déjeuner

### 14.00 - Session politique (réunion publique): *Vers une politique macro-régionale des ressources*

Modératrice: **Anna Giorgi (I)**

#### • **Hans Hurni (CH)**

*Défis globaux pour le développement durable des montagnes*

#### • **Stefano Bruno Galli (I)**

*Les Alpes: un modèle de civilisation*

#### • **José A. Ruiz de Casas (E)**

*15.45 - Défis pour la politique: Table ronde avec des représentants du gouvernement et de la recherche*

Modérateur: **Maurizio Busatta (I)**

19.00 - **Attribution des prix des jeunes scientifiques**


Prix des jeunes scientifiques de la Convention Alpine

Prix 2014 du poster ForumAlpinum

20.00 - **Soirée officielle**

**VENDREDI 19.09.2014**

09.00 - **Séance plénière 4: L'utilisation des ressources**

**alpines: du présent à l'avenir** 

Modérateur : **Philippe Bourdeau (F)**

• **Stefan Lauber**

AlpFUTUR - Perspectives pour les pâturages d'estivage alpins

• **Arne Arnberger (A)**

Les paysages alpins: ressources pour la santé et le bien-être humains - Théories de la restauration, études empiriques et potentiels

• **Anthony Patt (CH)**

Production d'énergie durable

• **Giuseppe Carlo Lozzia, Anna Giorgi (I)**

Les jeunes et la montagne: défi pour un avenir durable

Pause café

11.00 - **Ateliers 4.1 - 4.13**

13.00 - Déjeuner

14.00 - **Séance plénière 5: Vers des actions et coopérations futures** 

Modération: **Thomas Scheurer (CH)**

• **Christian Salletmaier (A)**

The Alpine Space Programme 2014-2020. Its Contribution to sustainable use of Alpine Resources

• **Florian Ballnus (D)**

EUSALP en dialogue: Les buts de la consultation publique

• **Paolo Angelini (I)**

Alpine Convention: State of the activities before XIII Alpine Conference in Torino

15.15 - **Ateliers 5.1 - 5.3**

17.15 - **Clôture du ForumAlpinum 2014**

**SAMEDI 20.09.2014**

**Excursions**

Deux excursions seront organisées le samedi:

**Visite guidée d'une demi-journée** dans les caves à vin de Franciacorta avec dégustation. La visite s'articulera en deux étapes :

1. **VISITE DU VIGNOBLE biologique «Corte Bianca» et**

2. **VISITE DE LA CAVE «Barone Pizzini»,** rencontre avec le directeur de l'établissement et un dirigeant du Consortium de Franciacorta.

En savoir plus: <http://www.baronepizzini.it/?lang=2>

**Une excursion d'une journée** dans les plus beaux sites du Val Camonica, et en particulier:

1. VISITE du **Parc national des gravures rupestres de Capo di Ponte**, l'un des plus importants sites de roches gravées du monde entier, site inscrit au Patrimoine mondial de l'UNESCO. Informations: <http://www.vallecamonicaunesco.it/parco-naquane.php?lang=en&>

2. VISITE du **Musée de la Guerre Blanche de Temù**, qui contient de nombreux objets et documents relatifs à la Première Guerre Mondiale. Cette année, il revêt une importance particulière dans le cadre des célébrations du centenaire de la Première Guerre Mondiale (1914-2014). Informations: <http://www.museoguerrabianca.it/index.php/war-white>

Information et inscription:

[www.forumalpinum.org](http://www.forumalpinum.org)



## MITTWOCH 17.09.2014

09.00 - **Eröffnung**

**Ezio Mondini**, Bürgermeister von Darfo Boario Terme

**Ugo Parolo**, Staatssekretär der Region Lombardei

**Antonio Naddeo**, Leiter der Abteilung für regionale Angelegenheiten, lokale Körperschaften und Sport, Ministerratspräsidium

**Markus Reiterer**, Generalsekretär der Alpenkonvention

**Monica di Luca**, Prorektorin für Internationalisierung, Universität Mailand

**Anna Giorgi**, Präsidentin ISCAR

09.30 - **Plenarsitzung 1: Branding der Alpen - Inwertsetzung**

**Alpiner Ressourcen** 

Moderator: **Axel Borsdorf (A)**

• **Christian R. Vogl, Brigitte Vogl-Lukasser (A)**

*Erfahrungswissen im Alpenraum: traditionelle Kulturarten, alte Sorten, lokale Speisen - Beispiele aus dem Bezirk Lienz (Österreich)*

• **Bernard Pecqueur (F)**

*Das Alpenmassiv als Ressourcengebiet*

• **Davide Pettenella (I)**

*Branding von Naturprodukten und Bergregionen*

Kaffeepause

11.00 - **Workshops 1.1 - 1.8**

13.00 - Mittagessen

14.15 - **Plenarsitzung 2: Bisherige und aktuelle Nutzung alpiner Ressourcen** 

Moderator: **Patrick Kupper (CH)**

• **Aleksander Panjek (SI)**

*Geschichte der Ressourcennutzung in den Alpen*

• **Valentina Porcellana (I)**

*Ressourcennutzung und alpine Gemeinschaften im Wandel*

• **Andreas Rigling (CH)**

*Zukünftige Entwicklung der Alpenregionen: Lehren aus dem Mountland-Projekt*

Kaffeepause

16.00 - **Workshops 2.1 - 2.7**

18.00 - **Poster & Buffet**

Poster-Ausstellung inkl. ForumAlpinum Poster Award für junge Forschende

Buffet

## DONNERSTAG 18.09.2014

09.00 - **Plenarsitzung 3: Management alpiner Ressourcen**



Moderatorin: **Mimi Urbanc (SI)**

• **Stéphane Nahrath**

*Zwei Ansätze für ein nachhaltigeres Management alpiner*

*Ressourcen: Institutionelle Ressourcenregimes und funktionale Regulierungsräume*

• **Majca Golobic (SI)**

*Partizipation: Müssen wir immer noch darüber reden - und warum?*

• **Stefan Marzelli (D)**

*Regionale Governance alpiner Umweltressourcen -*

*Perspektiven und ein Wertsteigerungsansatz für nachhaltige Raumentwicklungsprojekte*

Kaffeepause

11.00 - **Workshops 3.1 - 3.6**

13.00 - Mittagessen

14.00 - **Politische Session: Braucht es eine makroregionale Ressourcenpolitik?** 

Moderatorin: **Anna Giorgi (I)**

• **Hans Hurni (CH)**

*Globale Herausforderungen für nachhaltige Bergentwicklung*

• **Stefano Bruno Galli (I)**

*Die Alpen: Ein Zivilisationsmodell*

• **José A. Ruiz de Casas (E)**

15.45 - **Runder Tisch: mit Vertretern aus Regierung und Forschung**

Moderator: **Maurizio Busatta (I)**

19.00 - **Preisverleihungen an junge Forschende**

Young Scientists Poster Award von der Alpenkonvention  
ForumAlpinum Poster Award 2014

20.00 - **Offizielles Abendprogramm**

**FREITAG 19.09.2014**

09.00 - **Plenarsitzung 4: Zukünftige Nutzung Alpiner**

**Ressourcen** 

Moderator: **Philippe Bourdeau (F)**

• **Stefan Lauber (CH)**

AlpFUTUR - Zukunftsperspektiven für die Alpwirtschaft

• **Arne Arnberger (A)**

Alpine Landschaften als Ressourcen für menschliche  
Gesundheit und Wohlbefinden - Erholungstheorien,  
empirische Ergebnisse und Potenziale

• **Anthony Patt (CH)**

Nachhaltige Energieerzeugung

• **Giuseppe Carlo Lozzia, Anna Giorgi (I)**

Jugend und Berge: Die Herausforderung für eine nachhaltige  
Zukunft

Kaffeepause

11.00 - **Workshops 4.1 - 4.13**

13.00 - Mittagessen

14.00 - 15.00 **Plenarsitzung 5: Künftige Massnahmen und**

**Zusammenarbeit** 

Moderation: **Thomas Scheurer (CH)**

• **Christian Salletmaier (A)**

Das Alpenraumprogramm 2014-2020 - sein Beitrag zur  
nachhaltigen Nutzung alpiner Ressourcen

• **Florian Ballnus (D)**

EUSALP im Dialog: Ziele der öffentlichen Konsultation

• **Paolo Angelini (I)**

Alpine Convention: State of the activities before XIII Alpine  
Conference in Torino

15.15 - **Workshops 5.1 - 5.3**

17.15 - **Abschluss des AlpenForums 2014**

**SAMSTAG 20.09.2014**

**Exkursionen**

Am Samstag, 20. September 2014 werden zwei Exkursionen  
angeboten:

**A) Eine halbtägige geführte Tour mit Verkostung** von  
Franciacorta-Weinen. Die Tour besteht aus zwei Teilen:

1. **Besichtigung des Weinguts „Corte Bianca“**  
mit biologischem Anbau und

2. **Besuch im Weinkeller „Barone Pizzini“:**

Treffen mit dem Kellermeister und einem Manager des  
Franciacorta-Konsortiums.

Weitere Informationen: <http://www.baronepizzini.it/?lang=2>

**B) Eine ganztägige Exkursion** zu den schönsten Plätzen des  
Valcamonica, insbesondere:

1. **BESICHTIGUNG** des **“Nationalparks der Felsmalereien“ in**  
**Capo di Ponte**, eine der bedeutendsten Felsbildregionen der  
Welt und UNESCO-Welterbestätte.

Informationen: <http://www.vallecamonicaunesco.it/parco-naquane.php?lang=en&>

2. **BESICHTIGUNG** des **Museums des weißen Krieges in Temù**  
mit Fundstücken und Dokumenten aus dem Ersten Weltkrieg,  
dem dieses Jahr besondere Bedeutung zukommt, da 100 Jahre  
seit dem Ausbruch des Kriegs (1914-2014) vergangen sind.

Informationen: <http://www.museoguerrabianca.it/index.php/war-white>

Information und Anmeldung:

[www.forumalpinum.org](http://www.forumalpinum.org)

## SREDA 17.09.2014

09.00 - **Otvoritev**

**Ezio Mondini**, župan Darfa Boario Terme


**Ugo Parolo**, Undersecretary of Lombardy Region

**Antonio Naddeo**, Vodja Urad za regionalne zadeve, lokalno upravo in šport, Predsedstvo Sveta ministrov

**Markus Reiterer**, generalni sekretar Alpske konvencije

**Monica di Luca**, Vice Rector for Internationalization, University of Milan

**Anna Giorgi**, predsednica ISCAR

09.30 - **Plenarno zasedanje 1: Znamčenje Alp - vrednotenje alpskih virov** 

Moderator: **Axel Borsdorf (A)**

• **Christian R. Vogl, Brigitte Vogl-Lukasser (A)**

*Tradicionalno znanje v Alpah: pridelovanje, stare sorte, značilna lokalna hrana*

• **Bernard Pecqueur (F)**

*Alpe kot območje bogato z viri*

• **Davide Pettenella (I)**

*Znamčenje naravnih izdelkov in gorske regije*

Odmor za kavo

11.00 - **Delavnice 1.1 - 1.8**

13.00 - Kosilo

14.15 - **Plenarno zasedanje 2: Raba alpskih virov: iz preteklosti v sedanost** 

Moderator: **Patrick Kupper (CH)**

• **Aleksander Panjek (SI)**

*Zgodovina rabe virov v Alpah*

• **Valentina Porcellana (I)**

*Spremeniti rabo virov, spremeniti alpske skupnosti*

• **Andreas Rigling (CH)**

*Prihodnje poti alpskih regij: Lekcije iz projekta Mountland*

Odmor za kavo

16.00 - **Delavnice 2.1 - 2.7**

18.00 - **Predstavitve posterjev & bife**

Razstava posterjev in nagrada ForumAlpinum Poster Award for Young Scientists

Bife

## ČETRTEK 18.09.2014

09.00 - **Plenarno zasedanje 3: Upravljanje alpskih virov**



Moderator: **Mimi Urbanc (SI)**

• **Stéphane Nahrath (CH)**

*Dva pristopa za bolj trajnostno upravljanje alpskih virov: institucionalni režimi za rabo virov in funkcionalna zakonodajna okolja*

• **Mojca Golobic (SI)**

*Sodelovanje: Ali je še potrebno govoriti o njem - in zakaj?*

• **Stefan Marzelli (D)**

*Regionalno upravljanje alpskih okoljskih virov - perspektive in kapitalizacijski pristop za trajnostne projekte s področja prostorskega razvoja*

Odmor za kavo

11.00 - **Delavnice 3.1 - 3.6**

13.00 - Kosilo

14.00 - **Zasedanje o politikah: Na poti k makroregionalni politiki o virih** 

Moderator: **Anna Giorgi (I)**

• **Hans Hurni (CH)**

*Globalni izzivi za trajnostni razvoj gorskih območij*

• **Stefano Bruno Galli (I)**

*Alpe: civilizacijski model*

• **José A. Ruiz de Casas (E)**

15.45 - **Okrogla miza s predstavniki vlad in raziskovalnih institucij**

Moderator: **Maurizio Busatta (I)**

19.00 - **Slovesnosti ob podelitvi nagrade »Mladi znanstveniki«**

Nagrada Mladi znanstveniki Alpske konvencije

Nagrada ForumAlpinum Poster Award 2014

20.00 - **Današnji večer**

## PETEK 19.09.2014

09.00 - Plenarno zasedanje 4: **Raba alpskih virov: od preteklosti v prihodnost** 

Moderator: **Philippe Bourdeau (F)**

• **Stefan Lauber (CH)**

AlpFUTUR - pričakovanja za poletno hribovsko kmetovanje

• **Arne Arnberger (A)**

Alpska krajina kot vir za človekovo zdravje in dobro počutje - teorije o okrevanju, empirične ugotovitve in potencial

• **Anthony Patt (CH)**

Trajnostna proizvodnja energije


• **Giuseppe Carlo Lozzia, Anna Giorgi (I)**

Mladi in gore: izziv za trajnostno prihodnost

Odmor za kavo

11.00 - **Delavnice 4.1 - 4.13**

13.00 - Kosilo

14.00 - Plenarno zasedanje 5: **"Prihodnje ukrepanje in sodelovanje"** 

Moderator: **Thomas Scheurer (CH)**

• **Christian Salletmaier (A)**

Alpine Space: Predstavitev programa

• **Florian Ballnus (D)**

EUSALP dialogue: Aims of the public consultation

• **Paolo Angelini (I)**

Alpine Convention: State of the activities before XIII Alpine Conference in Torino

15.15 - **Delavnice 5.1 - 5.3**

17.15 - **Zaključek Alpskega Foruma 2014**

## SOBOTA 20.09.2014

**Ekскурzije**

V soboto bosta na sporedu dve ekskurziji:

**A) Poldnevna ekskurzija** s pokušnjo vin v kletah Franciacorta:

1. **del - obisk vinograda »Corte Bianca«**

z ekološkim načinom kmetovanja

2. **del - obisk kleti »Barone Pizzini«**: srečanje z direktorjem vinske kleti in upraviteljem Konzorcija Franciacorta

<http://www.baronepizzini.it/?lang=2>

**B) Celodnevna ekskurzija** z obiskom najlepših krajev v dolini Valcamonica:

**Obisk Nacionalnega parka s skalnimi gravurami v kraju Capo di Ponte**, enega najpomembnejših kompleksov s petroglifi na svetu in lokalitete Unescove svetovne dediščine. Informacije: <http://www.vallecamonicaunesco.it/parco-naquane.php?lang=en&>

2. **Obisk Muzeja »Bele vojne« v kraju Temù**

z najpomembnejšimi najdbami in dokumenti o prvi svetovni vojni, ki ima še posebno veljavo letos, ob stoletnici začetka prve svetovne vojne (1914-2014).

Informacije: <http://www.museoguerrabianca.it/index.php/war-white>

Informacije / prijava:

[www.forumalpinum.org](http://www.forumalpinum.org)

**OVERVIEW WORKSHOPS**


1.1 Valorisation of natural and cultural heritage for local development

**Engelbert Ruoss, Global Regions.** Languages: 


1.2 How to better use and conserve the Alpine geoheritage resource?

**Emmanuel Reynard, University of Lausanne.** Language: 

1.3 Alpine branding and Mountain branding: a preliminary research and good practices in food and no food mountain products

**Elena Di Bella, Euromontana & Andrea Petrella, Università degli Studi di Trento.** Language: 

1.4 The cultural and landscape heritages of the mountain as an element of economical development and of life quality

**Pier Paolo Poggio, MUSIL - Museo dell'Industria e del Lavoro di Brescia.** Language: 

1.5 Alimentare le Alpi: il patrimonio immateriale un bene culturale da salvaguardare

**Renata Meazza, DG Culture, Identità e Autonomie Regione Lombardia.** Language: 

1.6 Camminare e sognare nelle valli Alpine "di minoranza". Proposte di turismo emozionale verso Expo 2015 e oltre (Emozion-Alpi)

**Andrea Cottini, Associazione ARS.UNI.VCO.** Language: 

1.7 I bacini imbriferi montani spazio di servizi ecosistemici

**Enrico Petriccioli, FEDERBIM.** Language: 

1.8 La forma delle alpi tra paesaggio ed architettura - Valorizzare, rifunzionalizzare ed integrare; ovvero come gestire il patrimonio architettonico in un processo in coevoluzione con il paesaggio e la società nelle Alpi contemporanee


**Luana Silveri, Scuola per il Governo del Territorio, Trento & Alessandra Oppio e Davide Del Curto, Politecnico di Milano & Roberto Dini, Politecnico di Torino.** Language: 

2.1 Small ski areas: how to be competitive in a mature market


**Andrea Macchiavelli, Università di Bergamo.**

Languages: 

2.2 Natural asset in the Alps. Social and environmental sustainability of community in the past

**Luigi Lorenzetti, International Association for Alpine History.** Language: 

2.3 Social Diversity and Resilience in Alpine Regions

**Ingrid Machold, Federal institute for Less-Favoured and Mountainous Areas.** Language: 

2.4 The recorded state and fate of Alpine glaciers in the archives of the Alpine Clubs

**Andrea Fischer, Austrian Academy of Sciences.** Language: 

2.5 Acque di Valle Camonica. Il fiume Oglio nella prima età moderna

**Simone Signaroli, Cooperativa Il Leggio.** Language: 


2.6 Per un archivio del patrimonio immateriale alpino

**Sergio Cotti Piccinelli, Distretto Culturale di Valle Camonica.** Language: 

2.7 Tradizione irripetibile, modernità possibile.

**Cristina Busin e Luciano Bolzoni, ALPES coop Trento.** Language: 

3.1 Drawing on experiences of mountain policies in the Alps: How to shape common strategies?

**Thomas Dax, Federal institute for Less-Favoured and Mountainous Areas.** Languages: 

3.2 Learning lessons the easy way - improving access to and transferring project results in the Alpine Space: Experiences from the WIKIAlps project

**Caroline Pecher, WIKIAlps Consortium EURAC.** Language: 

3.3 Alpine added value in the governance of environmental and resource-management related issues

**Erik Gloersen, Università di Ginevra.** Language: 


3.4 Public participation in natural resources management

**Miriam L. Weiss.** Language: 

3.5 Efficienza Energetica nelle comunità alpine

**Francesco Vaninetti, Ekoinstitut.** Language: 

3.6 Nuovi approcci e prospettive per la gestione del rischio idrogeologico e l'erosione del suolo nelle aree montane

**Gian Battista Bischetti, Gesdimont & Michele Freppaz, NatRisk.** Language: 

4.1 30 most important questions for the future of Alpine resources

**Alessandro Gretter, Fondazione Edmund Mach.**

Languages: 

4.2 Biodiversity of the alpine agro-ecosystems and Sustainable management

**Stefano Bocchi, Università degli Studi di Milano.** Language: 

4.3 The wood based bio-refinery: a new value added opportunity for mountain areas

**Daniele Colombo - Camera di Commercio di Milano.** Language: 

4.4 Biosphere reserves' landscapes as resources for human health and well-being

**Renate Eder, Günter Köck, Arne Arnberger - Boku Vienna.**

Language: 

4.5 Economia innovativa e sostenibile nell'area alpina

**Giovanni Ferrazzi e Sara Panseri, Università degli Studi di Milano.**

Language: 

4.6 La acque delle nostre montagne: variabilità recente e impatti del Cambiamento Climatico su una risorsa fondamentale.

Dalla Conoscenza alla gestione alla valorizzazione

**Claudio Smiraglia, Università di Milano & EVK2CNR.** Language: 

4.7 Gli usi delle acque in zone montane: accrescere la sostenibilità e ottimizzare il valore della risorsa idrica

**Viviane Iacone - DG Ambiente - Energia e Sviluppo sostenibile**

**Regione Lombardia & Viviana Ferrario - Università IUAV di**

**Venezia.** Language: 

4.8 L'importanza della viticoltura nei territori alpini come elemento di valorizzazione

**Roberto Gaudio - CERVIM.** Language: 

4.9 Digital Divide nelle aree alpine: idee e soluzioni

**Marcello Petitta, ENEA.** Language: 

4.10 Il PTR A Valli Alpine: opportunità per uno sviluppo economico e sostenibile

**Maurizio Federici, DG Territorio Urbanistica e Difesa del Suolo,**

**Regione Lombardia.** Language: 

4.11 Miglioramento della sostenibilità ambientale della zootecnia nelle Alpi: problemi, strategie, opportunità

**Alberto Tamburini - Università degli Studi di Milano & Marco**

**Marchetti - Dipartimento di Veterinaria ASL Sondrio.** Language: 

4.12 La biodiversità animale e vegetale nelle Alpi: una risorsa per il futuro

**Ilda Vagge - Università degli Studi di Milano & Margit Strobl.**

Language: 

4.13 Il paesaggio come risorsa per le Alpi

**Stefano Duglio - Università di Torino & Cristina Mattiucci, Stefania**

**Staniscia - Università di Trento.** Language: 

5.1 Liveable Alpine Space 2014-2020: finding action ideas

**Antonia Widmer Leitz - ETC Alpine Space Programme.**

Languages:    

5.2 EUSALP: Presentation of consultations

**Thomas Scheurer - ISCAR.** Language: 

5.3 Alpine Convention: Themes for a new Alpine research and education network built on Youth's vie

**Centro GE.S.DI.MONT, Università della Montagna - Sede di Edolo**

**dell'Università degli Studi di Milano.** Language: 

## NOTE ORGANIZZATIVE

 **Termine di iscrizione:** 10 settembre 2014

**Iscrizione:** modulo sul sito [www.forumalpinum.org](http://www.forumalpinum.org)

*Per gli eventi in plenaria (apertura, sessioni plenarie, chiusura) e per 5 workshop è prevista la traduzione simultanea in tedesco, francese, italiano, sloveno e inglese. Per gli altri eventi non è prevista la traduzione simultanea.*

 **Deadline of registration:** September 10, 2014

**Registration form:** [www.forumalpinum.org](http://www.forumalpinum.org)

*Simultaneous translation into German, French, Italian, Slovenian and English will be available during plenary events (opening, plenary sessions, closing) and 5 workshops. There will be no simultaneous translation in all other events.*

 **Délais d'inscription:** 10 septembre 2014


**Formulaire d'inscription:** [www.forumalpinum.org](http://www.forumalpinum.org)

*Une traduction simultanée en allemand, français, italien, slovène et anglais sera assurée pendant les réunions plénières (ouverture, séances plénières, clôture) et lors de 5 ateliers. Il n'y aura pas de traduction simultanée pendant tous les autres événements.*

 **Anmeldeschluss:** 10. September 2014

**Online-Anmeldeformular:** [www.forumalpinum.org](http://www.forumalpinum.org)

*Simultanübersetzung in Deutsch, Französisch, Italienisch, Slowenisch und Englisch während den Plenarveranstaltungen (Eröffnung, Plenarsitzungen, Abschluss) und 5 Workshops. Keine Simultanübersetzung an allen anderen Veranstaltungen.*

 **Rok prijave:** 10. septembra 2014

**Vpisni formular:** [www.forumalpinum.org](http://www.forumalpinum.org)

*Jeziki Na plenarnih dogodkih (otvoritev, plenarna zasedanja, zaključni dogodek) in 5 delavnicah bo na voljo simultano tolmačenje v nemščino, francoščino, italijanščino, slovenščino in angleščino. Na ostalih dogodkih simultanega prevajanja ne bo.*

**INFO:** [www.forumalpinum.org](http://www.forumalpinum.org)

## COME RAGGIUNGERCI

**In auto:** autostrada A4 MI - VE uscendo a Seriate (se provenite da Milano-Bergamo) o a Brescia (provenendo da Venezia), dove si troveranno le indicazioni per Passo Tonale e quindi Darfo Boario Terme (uscita SS42, 76° km, Boario Terme).

**In aereo:** dagli aeroporti di Milano, Orio al Serio, Montichiari, Verona.

**In treno:** da Brescia con la linea "Brescia-Iseo-Edolo" (Ferrovie Nord Milano).

**In pullman:** da Milano, da Bergamo e da Bergamo o Brescia.

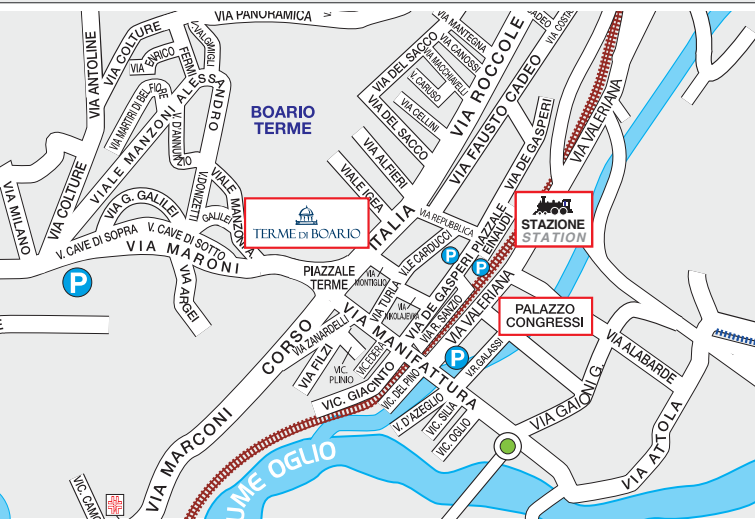
 *How to get Darfo Boario Terme*

 *Comment arriver à Darfo Boario Terme*

 *Anreise Darfo Boario Terme*

 *Kako priti v Darfo Boario Terme*

[www.forumalpinum.org](http://www.forumalpinum.org)



Segreteria Organizzativa:

**Dott.ssa Elena Gatti** - Tel. & Fax: +39 (0) 364 71324

[comunicazione.montagna@unimi](mailto:comunicazione.montagna@unimi) - [www.forumalpinum.org](http://www.forumalpinum.org)